

W związku z zapytaniem ofertowym KD.5410.2.148.2019 wpłynęły następujące zapytania i udzielone na nie odpowiedzi:

1. Mam pytanie w związku z zapytaniem ofertowym dotyczącym złożenia oferty cenowej na świadczenie usług związanych z wykonaniem tłumaczenia pisemnego dokumentów. Czy zapytanie dotyczy tłumaczeń zwykłych, liczonych jako 1125 zzs za 1 stronę tłumaczenia, czy będą to tłumaczenia przysięgłe, poświadczone pieczętka tłumacza przysięgłego?

Odp. Dzień dobry, wynagrodzenie wykonawcy rozliczenie będzie zgodnie z pkt. II ppkt. 4 zapytania ofertowego. Poświadczenie wykonanego tłumaczenia musi być dokonane przez tłumacza przysięgłego.

2. Proszę jeszcze napisać, jaka ilość stron do tłumaczenia dla poszczególnego języka Państwo przewidujecie?

Odp. Ilość stron zależna jest od ilości otrzymanych dokumentów w języku obcym.

3. Dzień dobry, w udostępnionej umowie dotyczącej tego zapytania zawarli Państwo punkt:

*Paragraf 2*

*10. Wykonawca nie może powierzyć wykonania wynikających z umowy czynności innym osobom bez zgody Zleceniodawcy.*

My jako biuro tłumaczeń opieramy się na podwykonawcach - czyli powierzamy wykonanie tłumaczenia innym osobom.

Zatem ten zapis automatycznie wyklucza z postępowania biura tłumaczeń - w tym nasze.

Proszę o odniesienie się do powyższego.

Odp. W odpowiedzi na zapytanie uprzejmie wyjaśniam, że zapis paragrafu 2 ust. 10 nie wyklucza z postępowania udziału podwykonawców, a jedynie uzależnia ich udział w realizacji zleconych prac od zgody Zamawiającego. Zamawiający udzieli zgody na udział podwykonawców jeśli będą oni spełniać wymogi określone dla Wykonawcy tj. będą posiadać uprawnienia tłumacza przysięgłego w zakresie języka, którego oferta dotyczy.